

MÀU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH
TÙY Ý MUỐN GỎI HAY KHÔNG

N.B. PLEASE DO NOT SEND THIS FORM IF YOU DO NOT WISH TO PROVIDE INFORMATION.

PRISONER'S NAME (TÊN TỬ NHÂN) : PHAM VAN LONG
Last (Tên họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 06 21 1945
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : Male Female (Nữ) :

MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (Có lập gia đình) :

ADDRESS IN VIETNAM : 38/16 Nam Kỳ Khởi Nghĩa
(Địa chỉ tại VN) : Thành phố Hồ Chí Minh - Việt Nam

POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) : Yes (Có) No (Không) :
If Yes (Nếu Có) : From (Từ) : 26/6/1975 To (Đến) : 20/12/1980

PLACE OF RE-EDUCATION :
CAMP (TRẠI TỬ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp) : Teacher

EDUCATION IN U.S. :
(CƠ HOC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) : 2nd Lieutenant

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : Date (Năm) :

APPLICATION FOR O.D.P. : Yes (Có) : IV Number (số hồ sơ) : IV 061277 No (Không) :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : (Số người đi theo) : 03 + LOI
NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2

MAILING ADDRESS IN VN : 38/16 Nam Kỳ Khởi Nghĩa
(Địa chỉ liên lạc tại VN) : Thành phố Hồ Chí Minh

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : Phạm Cao Dương
(Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Tró)

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : Yes No (Không) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER : (Liên hệ với người ở VN) : Brother

NAME AND SIGNATURE : KHANH-VAN PHAM (Mrs. Phạm Cao Dương)

ADDRESS OF INFORMANT :
(Tên, Địa Chỉ, Chức Ký, ĐT của người điền đơn này)

DATE :
Khanh Van Phan

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): PHAM VAN LONG
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
NGUYỄN THỊ THÚY-PHƯƠNG	9/22/51	Wife
PHAM MONG TRÂM-ANH	4/14/75	daughter
NGUYEN THI TINH	1909	mother

ADDITIONAL INFORMATION:

Letters of Introduction have been issued to Pham Van Long (2/27/84) and his mother (Mrs Nguyễn Thi Tinh, May 11, 84), copies attached.

thư - card

Huntington Beach, Ngày 23 tháng 9 năm 1985

Kính Gửi: Hội Gia Đình Tự Nhân Chính Trị Việt Nam
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205

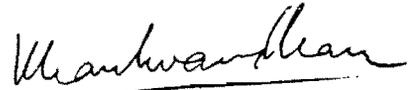
Thưa Quý Vị,

Tôi xin kính gửi tới quý vị những giấy tờ liên hệ tới em tôi, PHAM VAN LONG, để kính nhờ quý vị lập danh sách hay chuyển tới các cơ quan liên hệ.

Em tôi hiện đã có Letter of Introduction và tôi đã chụp để đính kèm với hồ sơ này. Tôi cũng xin đính kèm một bao thư để tên và địa chỉ của tôi có dán tem sẵn để quý vị tiện liên lạc khi cần thiết.

Kính chúc quý vị hoàn toàn thành công trong công tác và cũng khó khăn này.

Kính thư,



Khanh-Vân Pham

Certificate of Release from
Re-education Camp

ODR# IV-061277

BỘ NỘI VỤ CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Trại Thủ Đức

55273

01 21 31 41 51 61 71 81 91 01 11 21

SUSLO

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Công an,
Thi hành án, văn quyết định tha số 151 ngày 05 tháng 12 năm 1980
của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:
Họ, tên khai sinh Phạm Văn Long
Họ, tên thường gọi Phạm Văn Long
Họ, tên bí danh _____
Sinh ngày 21 tháng 06 năm 1945
Nơi sinh Bà Nạm Ninh
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 429/24 K2B, Trương Minh Giảng, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh

• Ơn tại: Thiểu sự, biết phải chịu phạt cải tạo.
Bị bắt ngày 26/6/1975 An phạt TTC
Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tống án _____ lần, công thành _____ năm _____ tháng _____
Đã được giảm án _____ lần, công thành _____ năm _____ tháng _____
Nay về cư trú tại 216A/E3 Trương Tân Bưu, Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh
Nhân xét quá trình cải tạo _____

Trong thời gian học tập tại trại anh Long đã có nhiều cố gắng, trong lao động và chấp hành lời quy của trại nghiêm.
Thời hạn quản chế 12 tháng (mười hai tháng)
Thời hạn đi dưỡng 02 ngày (hai ngày) kể từ ngày ký giấy ra trại
Tiền đi dưỡng đã nộp tại trại và còn gia đình

Lưu tay ngón trái phải
Của Phạm Văn Long
Đang quản số _____
Lớp tại _____

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 21 tháng 12 năm 1980
Phó Giám thị

Phạm Văn Long



Đại úy: Phan Hữu Phúc

Phạm Văn Long's Certificate of Release from Re-education Camp
Date December 20, 1980. He was released from 616/1975

Letter of Introduction for PHAM VAN LONG

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

August 27, 1975

To Whom It May Concern:

PHAM VAN LONG	born 21 June	1945	(IV 001277)
NGUYEN THI THUY PHUONG	born 22 September	1951	"
PHAM MONG TRAM ANH	born 1- April	1975	"

Address in Vietnam: 30/10 NAM KY KHAI NGHIA, PHU THUAN
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VNWL:01955

Sở Quan Hoa Ky cho phép những người có tên trên đây đi Bangkok, Thailand để nộp đơn tại Sở Quan Ky de sang Hoa Ky voi dieu kien ho duoc khám sức khỏe tại Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiệp Quốc Cao Trach Ty Nam (UNHCR). Chúng tôi yêu cầu giới thẩm quyền cấp cho họ Giấy Xuất Cảnh cũng như giấy tờ cần thiết để rời Viet Nam. / The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tới thẩm quyền Viet Nam theo Danh Sách Chấn Khan Thập Cảnh Hoa Kỳ. / The names above have been submitted to the vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.

Service of the U.S. in
Bangkok, Thailand
Orderly Departure Office



UDP-1
10/51

Letter of Introduction for PHAM VAN LONG'S
mother



EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bangkok, Thailand

To Whom It May Concern:

May 11, 1984

NGUYEN THI TINH

born August 25, 1909 (IV-516259)

Residing at:

38/16 Nam Ky Khoi Nghia,
Phu Nhuan,
T.P. Ho Chi Minh

Su Quan Hoa Ky cho phep nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam. /The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Canh Hoa Ky, so. /The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List, serial number 018745.



Donald J. Colin

Orderly Departure Office

ODP: DJA
CAT I/IV: GWL/sn

ODP-I
10/82

Khamb-Van Pham



HOI GIA DINH TU NHAN CHINH TRI VIET NAM
P.O.Box 5435
Arlington, VA 22205

x

9/4/5

CONTROL

- Card
- Doc. Request Form
- Release Order
- Computer Form 1211
- ODF/Date
- Membership Letter

1

col